Ն°. 763 — 1880 ՅՈՒՆՎԱՐ 15 ՇԱԲԱԹ — ԻԶԻՒՆՃԻՒ ՍԻՆԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԱԹԼԱՐԸ
Մէջիտիէի 20 դրուշանոց
ԹԱՐԹԱԳԻ ԽԶԻՒՆ
Պիր սէնէլիք . . . 200 դր.
Ալթը այլըգ . . . 100 »
Իւշ այլըգ . . . 55 »
ՎԻԼԱՅԵԹԻ ԽԶԻՒՆ
Բոլոր իւր իրսալ օրուանցագրար իշխուն
Պիր սէնէլիք . . . 230 դր.
Ալթը այլըգ . . . 120 »
Իւշ այլըգ . . . 60 »
Մէջիտիէի 1 դրուշ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՐԱՐ

ՄԷՎԼԱՏԸՐ ՀՕԼԻԹԻԳԻՆ ԻԼՄԻՑԷ ՎԷ ՄԻԼԻՑԷ

ՎԷ ՍԱՒԻԼԷՅԻ ՀԱՄԻ ԵԷՎՄԻ ԶԱԶԷԹԱ ՏԷՐ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԱԹԼԱՐԸ
Պէհէր սաթիրը իշխուն
1 վէ 2 վէ 3 ինճի սահիֆէ 5 դր.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 2 »
ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումուրու սարրաֆիյէյէ այիտ.
2 մէ 3ի ճնու սահիֆէլէրը 6 դր.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 4 »
Հիյատէ միւտատէթ իշխուն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր:
Մէվատտը նահիյատ տայիր պէնտէր մէճմուէնի գասուլ օլունճագ վէ տէրմ օրումայան Էվրագ, իատէ օրուանճագ:
Մէջիտիէի 1 դրուշ

Խարէխանէսի վէ մաթպասար, Սթամպօլ - Պապը Ալի ճաուէսինետ էսկի Պապը Զապթիյէ սօգաղը քէշէսինետ նուէրօ 8 տէ տիր: — Ղազէթանըն ումուրու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆիֆէյի մէվատտ հագգընա, Միւտիրի զազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օրուանճաղը կկոպի, քեաֆիֆէյի մէքեաթիպկնը տախի անրն ճամրնա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր:

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԻՏԱԼԻՅԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Վ-էր կազէթասը ալէյհինտէ լուգամէ օլունան տավա նասրլրա հուզուզը ումումիյէյէ ինթիգալ ինթարիտիկինտէն, միւտտարի ումումինին կազէթամիզը ալէյհինտէ տավա աշմասրյրա սահիպի իմթիյազը Անտոն էֆէնտի Սաքայան վէ միւտիրի պիրատէրը աճիզի Տիգրան էֆէնտի Ճիվէլէկեան թէվգիֆի օլունմուշ օլուզլարընտան, կազէթանըն ումուրը թահրիրիյէ վէ իտարէսինի մուվագգաթէնտէրէօհտէիմիշխանի:

Տիւնքի կիւն մումայիյհումա էֆէնտիրէր պիրինճի տէֆա օլարադ իսթինթադ օլունուպ քէֆիլէ բապթ օլունարադ տիւն ադշամ իւսթիւ սեպիրլէրի թախլիյէ պույրուլմուշ օլմաղլա, պու կիւնտէն ինթիպարէն կազէթանըն պիճիւմլէ իտարէ վէ ումուրը թահրիրիյէսի քէլէվվել պիրատէրը աճիզի Տիկրան էֆէնտի Ճիվէլէկեանա այիտ օլաուզընը իլան իտէրիմ:

Ց-ԷՆԱԼ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պալատէքի ինֆատէի մախսուսէտէ պէյան օլունտուգու վէճհէյէ, տիւն ագշամ իսթինթադըմըզ պատէլ ինբա, պա քէֆիլէթ սեպիրմիզ թախլիյէ օլունմուշ օլմաղլա, կազէթամըզին հէր խուսուս ու ումուրը էվվէլքի կիպի էօհտէի աճիլիտէ օլաճաղը խասէթէն օղուսանլարը-ը-ղա ինթար օլունուր:

Տէրտ Ֆ. Ճիվէլէկեան

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

Ամերիկայի Ինկիլիզ մէնպարնատան ալընան հավատես Ճիւմէսինտէն տիր: Գինաէն ալէյհ Ամերիկալրն տահա ապ-օրմասարը մէրհուզ օրմայրալ, տահա չօղ օրմալարը միւհթէմէլ տիր:

Ամերիկայի Ինկիլիզլէր Լիսէն նէ գասար վէնիմ օլաուզու Լոնտրա կազէթալարընը գուլանտըգլարը լիսանտան տահա էյի անլաշըլըր:

Պու կազէթալարըն պիր թազմը՝ սէրպէսթի թարաֆտարընը հիւքիւմէթին պու մուվաֆֆագիյէթսիզլիկնէ սեբեբ ինանմէլէրին թաեին իմէմէք տիր քի, պուտա պիր մէյուսիյէթ ալամէթի տիր:

Թայմ կազէթասը իսկ պու պապտէ պիր պէնտը մախսուս եազարադ, Ինկիլթէրրանին ադքէրինի չէքիպ Ամերիկայի թախլիյէ իմմէսինի վէ պիր էմիր ինթիրապ իմմէք հազրընը էհտիյէ պրրագըպ չիմիրիք քեապիլէ պիր սեֆիր պուլունտուրմագ մագսատինտէն տախի վազ կէչմէսինի, վէ չինքի Շիր Ալի խան Ինկիլթէրրանին պիր սեֆիրինի տէյիլ պէյքի պիր Ինկիլիզ սեֆիրինի գապուլ իմմէկիզ օլտուզունտան, մուախիսարէն սեֆիր թաեինի լազմ կէլիր իսկ, եէրլիտէն պիր սեֆիր թային իմմէսինի թավսիյէ իսէյօր:

Թայմը պու թավսիյէսի Ինկիլիզլիզերին իմթիբարէրի պու դասար քեսարաբարլըզը հիչ օրմամըշ Ինդիի ատտ իտէրէք, Ամերիկայի վազ կէչմէլէրի տէմէք տիր: Պու կազէթա Ամերիկայի Ինկիլիզլէրի պիր պէօրիքթէհնիկիլիքէտ կէօրմէյէ իտի վէ Ինկիլիզլէրին նիհայէթէ գասար օրատա մուվաֆֆագ օրմաճաճաղլարընը անլամայա իտի, պունու իսթար վէ թէլգիֆ իմմէք իտի:

Թայմը պու նէչրիյաթը հագդընա տախի Բ-Բէ թէլէկրաֆը իլէ Հավաս թէլէկրաֆը պէյնինէ պիր իսթիրաֆ վար տիր: Բ-Բէ թէլէկրաֆը՝ Ամերիկայի հագդընա պէօյլէ պիր հարէքէթէտ պուլունմաղը Թայմը պիր պէնտը մախսուս իլէ հիւքիւմէթին իսթար իմմէքի իլան իմմէքի անլաշըլըյօր:

Պիր զազէթանը պիր չէյ իսթար իմմէքի իլէ հիւքիւմէթին պիր գարարընը նէչր իմմէքի պէյնինտէ բէք պէօյիւք պիր ֆարգ պուլունտուղունտան, պու իքի թէլէկրաֆ այրը այրը վերտիքլերի չու հավատիստէն հանկիսինին տօդրու օլատուղունու անլամադ իգթիզա իսթը:

Անճագ Բ-Բէ թէլէկրաֆնամէսինին թարիխի 25 յունվար վէ Հավաս թէլէկրաֆնամէսինին թարիխի իսկ 26 յունվար օլտուղունտան, պիրէմէյիզ քի պու իքի թէլէկրաֆնամէ Թայմը այնի պէնտինտէ՞ն մի պահս իսէյօրլար, եօգսա պիրինճիսի Թայմը քէնտի քէնտինէ վէ իսթար եօլու եազարը գէնտան, վէ իքինճիսի իսկ, հիւքիւմէթին՝ օ պէնտի նազարը տըդդաթա ալմասը իլէ էօյլէ պիր բրօժէ թանդիմ իսթիւպ, Երինէ թայմ կազէթասը իլէ նէչը իմմէսինտէ՞ն մի պահս իսէյօր:

Հէր հալտէ, պիր թարաֆտան Ամերիկայիներն չինտէթի մուգավէմէթի վէ պիր թարաֆտան տա Բուսիանին Ասիան վասաթի հագդընագրի նիյէթլէրէյէ պու պապտ. Լոնտրա գազէթասը՝ Լոնտրա գազէթասը՝ օրան թէքրիֆլէրի նիհայէթ Ինկիլթէրրայը՝ Ամերիկայինը մուսուլյա պրրագրպ չէքիմէնէ մէճպուր իսթէճլինտէ չիպկնէ եօգ տուր:

* * *

Ալընան պաղը խուսուսի հավատիսէ կէօրէ, կէչէն հաֆթա կուսինա վէ Բլավա մէսէլէսինտէն տօլայը Գարատաղլարը Արնաուտալար պէյնինտէ եէնիտէն գանը պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ տուր:

Պու հավատես Գարատաղլարընը ֆէնա հալտէ մաղլուպ օլուպ պիր գաչ թապուրլարընը պիսպիսթիսն մահվ օլատուղունու պէնան իսէեօր իսկ տէ, Արնաուտլուգ մէնպալնտան չրգտրը լիչին պունա սիմիարաք վէ սաղլամ պիր հավատես նազարը պաղըլմամաղ:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իբի չահզատէլերին սիրքի ասքերիյէ գայտ իսիրտիքլերինի տիւնքի նիսսխէմիզտէ եազմըշ իտիք: Պու տէֆա իշխիթիկիմիզէ կէօրէ, միշարիլէյհումա հազարթընը ասքերտէն հիչ ֆարգ օլունմամալարը իշին, ատէթա նէֆերթը ասքերիյէ կիպի չայգատան էլպիսէ կիյմէլէրինէ զաթը հազրէթը Շէհրիեարի թարաֆընտան իրատէ պույրուլմուշ տրը:

—Զաթը հազրէթը չէհրիեարի՝ հարպիյէ նազրը վէ Մէքթէպը հարպիյէ նազրը վասէթալարընը պու տէֆա ասքերէ վէ մէքթէպը մէդքիւր չակիրատանա սէլամ վէ իլթիֆաթը չահանէ իրսալ իտէրէք թաթիֆ պույուրմուշ, վէ վէզայիֆի ասքերիյէլերինի սատադաթա լյֆա իմմէլերինի՝ Դէնպէհ եյէմիշլեր տիր: Հաթթա մէքթէպը մէդքիւր նազրը՝ զաթը Շահանէ թարաֆընտան իրսալ օլունան թալթիֆնամէյի չակիրատա, գրաթ իյլէտիքատն սօնդրա պիր նումրագ տա եյրատ իյլէմիշ, վէ ասքերի մուզիգա թէրէննիւմաղ օրմուշ վէ թալէպէ տէ «բատիշահըմ՝ չօղ եաշա» պաղըրմըշ տրը:

—Թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէզարէթի ումումը քեաթիպի կիլտանի էֆէնտիյէ Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի բէիսի թարաֆընտան Լէոն դ'Օնէր նիշանընը օֆիսիէլք բիւթպէսի իթա օլունմուշ տրը:

—Մանիթոր դ'Օֆֆիս կազէթասը տիւնտէն իթիպարէն քիւլլիեէն յազմ օլունմուշ իսէ տէ, տիւն սոն սիւսսէ օլարագ պիր նումէրօ տահա չըգարմըշ տրը:

—Տիւն Պայազիտ մէ յտանընտա պիր խայլի գայմէ եազըմըշ տրը:

—Էրէքլի քէօմիւր մատէնինին իմթիյազը հազգընտա միւզաքէրէյէ կարշըմէք իւզրէ Մ. Թէօտոր Մէյնիէ նամ Ֆրանսըզըն պու հաֆթա Ֆրանսատան Սթամպօլա ազիմէթի մէմուլ տրը:

—Պաղը Ալիյէ պա թէլէկրաֆ խապեր էերիլթիկնէ կէօրէ, Բօթիտէքի Օսմանը չէհպէնտէրխանէսի ալաֆրանկա յունվար 15 ինճի կիճէսի միհթերէգ օրուպ, չէհպէնտէր խրիսօ էֆ. իլէ մախսուսմը եօգարքի գաթրն բէնճերէսինտէն աշաղը աթյարագ, անճագ ճանլարընը դուրթարմըշլար տրը:

—Միւլզա խ-ը-լ կազէթասընը սահիպի իմթիյազը օլուպ, պիր միւատէթտէն պէրու էյրօպատա պուլունմուշ օլան թէօտոր Գասապ էֆէնտինին Տէրսաատէթէ ավտէթինէ միւսաատի հազրէթը Շէհրիեարի երզան պույրուլմուշ օլմաղլա, էֆէնտիի մումայիյէյ պու հաֆթաքի Մարսիլիա բօսթա վաբօրրյու Սթամպօլա կէլմիշ տիր:

Իշիտիրտիկնէ կէօրէ, թէօտոր Գասապ էֆէնտի, իշլու լութֆ ուինայէթը Շէհրիեարիլէրինտէն տօլայը խարիբաի Շահանէլէրինէ արզը թէշէքքիւր իմմէք իւզրէ եազընտա հուզուրը հազրէթը թաճտարիյէ գապուլ չէրէֆինէ նայիլ պույրուլսաղ տրը:

—Մարատտան սոնդրա սյլրգալրը սուրէթը միւքէմմէլէ վէ միւնթազամէտ վէրիլմէսինի պիր չարէ տիւշինիլմէք իւզրէ, զաթը Շահանէ կէչէն բէնճէչնպէհ կիւնիւ պաշ վէքիլ իլէ մալիյէ նազրընը Մապէյնէ չաղրմըշ տրը:

—Պիրպիրինէ խասիմօլան միխթէլիֆ ֆրգալարը պարըլթըմագ վէ էվվէլճէ թէշէպպիւս օլունան խալահաթա եէնիտէն պաշլամագ իչին բրէնս Ֆոնտուգոֆ-Գօրսագոֆ, Ռուսիա Զարընը էմրի մուճիպինճէ, եազընտա Ֆիլիպպէտէ կիտէճէքմիշ:

—Սթամպօլա պիր Ռում Տարիւլ-Ֆիւնունը թէէսիսինէ՝ միլլէթը մէդքիւրէ միւթէպէքանը թարաֆընտան դարար վէրիլմիշ տիր:

—Պու բաղար ագշամը խարիճիյէ նազրընը Սավա բաշա հազրէթլէրի Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, արտագ քէօյէ ախզուիթաստընը լագվընա տայիր օլան մուգավէլէնամէյի իմզալամըշ տրը:

—Մուհաճիրիյնի իսքեան իթտիրուպ, չիֆթճիլիյէ լազմ կէլէճէք էտէվլաթը տախի քէնտիրէրինէ թէտարիք իմմէք իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիեե պիր իսթիդրաղ ագտ իմմէք նիյէթինտէ իմիշ, վէ պու իսթիդրաղ օն պէշ սէնէ աչար հասըլթըլա թէէմին օլունաճագմըշ:

—Զագմագճըլար եօգուշընտա քեային Զիւմպիւլիւ խան չաթլամըշ օլմաղլա, դաղտէն երգըլըպ տա պիր ֆելաքէթ վուգու պուլմամագ վէ օ ճիվարտան միւրուր վէ ուպուրը մէն իմմէք իւզրէ, մէդքիւր եօգուշըն իբի թարաֆընա տա թախթա բէրտէ չէքիլմիշ տիր:

ՐԷՍՄԻ

Տէրսաատէթ վէ պիրատը սէլասէտ ալէյ ումում թիւճճար վէ էանաֆ վէ էհալի եանլարընտա տէվարիրի սայիրէտէ միւսթախտէմ, եաղճը վէ թահսիլտար վէ գապգինմաղ մէ պիր ճիւմէ գիւքիր վէ իւնաս խրամէթճիլեր, չիմտիյէ գասար թահրը ինգիպամ վէ քէֆալէթտէ պուլունմամալարընտան տօլայը, հէր նէվ ույդունսուզլուգլար վուգու պուլմագտա օլաուզ, պու ճիհէթլէ էհալի պիր թագմ խասարէ տիւչար օրմագտա օլաուզունտան, պունուն էօնիւ այրնմագ իւզրէ թամիմէն խրամէթճիլեր պու քէրբէ էանաֆ հէյէթինէ վազ վէ պիր նէֆէր լօնճա աղալարը թային օլունարագ ուսուլու վէճճ իլէ էանաֆ թէզքերէլերի վերիմէք իւզրէ հէյէթը մէզպուրէ մարիֆէթիյլէ Մահմուտ բաշատա ֆիւչիւ Եըլըզ խանընտա 3 նուսէրօլու օտատա ճիւմէսի թահրիր, վէ քէֆալէթը գավէյէ բապթ օլունճաղընտան, պիր մէնվալը մուհարբէր քէֆալէթէ բապթ օլունմայրգ թէզքերէսինի ալգ իմմէյէնլերին հիչ պիր խրամէթէ գապուլ օլունմամալարը, վէ պատէմա պու միսիլլուլերէ մէճճուլ իլ ահվալ նազարը իլէ պագըլաճաղը Զապթիյէ նէզարէթը այիյէսի իլէ պիլ մուխապերէ թահթը գաբարա այրնմըշ, վէ պու պապտէ պիր նիզամնամէի տախիլ տախի խանզիմ գելընմըշ օլտուղունտան, եէտինտէ էանաֆ թէզքերէսի օլմայանլարընը պատէղին խրամէթճիլիյէ գապուլ օլունմամալարը, վէ պունլարընը սերիսան հէյէթը մէզպուրէ նէզտինէ կիտուպ թահրը վէ քէֆալէթէ բաբաթ իլէ եէտէլերինէ բէսմէն թէզքերէ ալմալարը իլան օլունուր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹԷՆԷՐԲԻՒՐԸ ԱԶԻՄ

Տավի մայիւմէտէն տօլայը էսնայը մահպուսիյէթիմիզտէ էրմէնի բաթրիկի մուազզամը, Ամինապատիւ Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի, ասարգայի թապայը Շահանէտչէ օլուպ, ասլա ֆէսատա տայիր նէչրիյաթտա պուլունմամագ էֆքեարընտա օլմայաճաղըմըզա տայիր վիբէլալի ֆիխամ հազարաթինա իճապ իտէն մալիմաթը իթա իթմիշ օլմաարընտան տօլայը, աճիզանէ թէշէքքիւրլիմիզի էյգա իյլէմէք վաճիպէյի ֆերիզէյի ուպուտիյէթտէն օլմաղլէ, պու պապտէ թէշէքքիւրլիմիզի ալէնէնթաթրիգի մուշարիէյէ հազրէթլէրինէ արզ իյլէրիզ:

Պունտան մատտա սայիր տօսթլարըմըզ տախի պու պապտէ Ամենբարիրգ Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինէ մախսուսէն վասթաի աճիրանէմիզլէ թէշէքքիւրլէրինի էյգա իյլէմէլերինի թալսիյէ իյլէտիքլերինէն, զազէթամըզ վարբասը իլէ իշպու թէշէքքիւրլէր հուզուրը ալիլերինէ պիրվէքալէ արզ օլունուր:

Ադոն Սոֆեան
Տէրտ Ֆ. Ճիվէլէկեան

Հայրենի կազէթասընը պէեանընա կէօրէ, կէչէն բ'ինչէնպէհ կիւնիւ Գալաթատա Ազգային Մատենատարանտա Բաթրիգ Ամենայնասիրտ Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինին թահրը բիյասէթինտէ օլտուղու հալտէ, գբրգ գասար միւթէպէրանը միլլէթ ագար իճթիմա իտէրէք. «Մխաբանութիւն Հայոց» նամը յլա պիր ընկերութիւն թէշէքիլ իմմիչէր տիր: Պու չիրքէթին մագսատի՝ վէսաիթի մատտիյէ վէ մանէվիյէնին թէվսիի իլէ միլլէթին ռիֆահ ու սաատէթը հալինի թէտարիք իթմէքտէն իպարէթ օլմաղլա, ճէմիյէթը մէգքիւրէէ ազա օլմագ իչիւն կէրէք թիւրքիատա, կէրէք Ռուսիատա վէ կէրէք Իրանի վէ մմալէքի սաիրէտէ հէր միլլէթտաշ սէնէտէ 20 դրշ թէէսիյէ իտէճէք տիր:

Իսպիւտարտաքի իւշ մէքթէպ եանի Եէնի մահալլէ, Սէլամսրզ վէ Իճատիյէ մէքթէպլէրի պիրլեշթիրիլիպ, մէդքիւր իւշ մահալլէտէ պիրէր նախակրթարան պուլունարարագ, տէֆա Սէլամսրզտաքի Ս. Խաչ քիլիսէսինին մէքթէպի տէ կէդրոնական Ուսումնարան իթթիխազ օլունմուշ, վէ պու պիրլեշմիշ մէքթէպլէրին Հոգարարձութիւնը թարաֆընտան նէչր օլունան յայտարարութիւն մուճիպինճէ մէդքիւր Ուսումնարան պու բազար կիւնիւ բէսմէն քիւչատ օլունմուշ տրը:

Հալպու քի չօճուգլարընը մէքթէպէ գապուլի հագգընտա մէդքիւր Հոգաբարձութիւնը իթթիխազ էյլէտիկի թէտպիր ալէյհինտէ պաղը թեչէքքիյաթ վուգու պուլմագտա օլուպ, չէօյլէ քի, պու մէքթէպլէրին պիրլեշթիրիլմէսինտէն մագսատ՝ մունթազամ պիր Ուսումնարան վէ իւշ նախակրթարան պուլունտուրմագ, վէ պու սուրէթլէ չակիրտանը թէմմուլա թարիգի թերբագիտէ միլերլեթմէք օլաուզու հալտէ, տահա օրթատա պու մագսատին իճրասընա վէ վիճուտինէ տայիր պիր էմրէ կէօթիրիլմէքսիզին, վէ աթֆալըն բէտէր վէ մատերինի վէ եա հիմիլերինի պու խուսուսատա հիւզի պիր թէէմին իթմէքսիզին, ատէթա խուսուսի կիւնտիւզլիք մէքթէպլէր կիպի եիւքսէք հաֆթալրգլար թալէպ իտիլմէյէ, վէ իգթիտարը օլուսն օլմասըն, եալընըզ քիլիսէտէն օտուն վէ քէօմիւր ալան ֆուգարա ֆամիլեալարընը էվլատլարը մէճճանէն գապուլ օլունուպ, տիկեր հէփսինտէն ֆահիշ իճրաթթ իթթէնիմէյէ պաշլանմըշ օլուուղընտան, տիւնքի կիւն պաղ էպէվէյնին՝ չօճուգլարը մէքթէպտէն ալըգոյմաղա մէճպուր օլտուգլարը մահէթթէսսիֆ խապեր ալընմըշ տրը:

Պու մէքթէպլէրին քէնտի քիլիսէլերինտէն դաթէն էբէյիճէ պիր թախսիսաթը օլուպ, աչըզընը տա գարամագ իչիւն ալթը եէտի սէնէտէն պէրու չօճուգլարտան պիրէր մէգտար հաֆթալրգ ալընմագա պաշլանմըշ իքէն, չիմտի պու թէվհիտի մէքեաթիպ վէսիլէսիյէ հաֆթալրգլար իւշ տէօրթ գաթ արթըրըլուպ, գուտրէթի օլմասան աթֆալը էնվարը մէարիֆտէն մահրում պըրագաճագ տերէճէտէ Հոգաբարձութիւն թարաֆընտան չիտատէթ վուգուա կէթիրիլէճէկնի ասլա մէմուլ իթմէտիյիմիզտէն, պու պապտէ պիր թէտպիրի միւնասիպ իթթիխազ իտիլէճէկի, վէ չօճուգլարըն բէտէր ու մատերինէ ինֆիալ իթթիրիլմէէճէկի ինթիզարընայրզ:

Զաթէն էհալի, մէքեաթիպի մէդքիւրէնին թէվհիտինտէն պիր թասարրուֆը մալի, վէ պունտան տա պիր գաչ տէրսին զամանը մէմուլ իթմէքտէ իքէն, չիմտի՝ խուսուսիյլէ պէօյլէ պիր միւզայէդա զէմանընտա պիրտէն պիրէ չօճուգլարընտան պիր գաչ գաթ գիյատէ հաֆթալրգ թալէպ իթմէք իսրարընտա պուլունիրլարընը կէօրիւնճէ, պիթթաղ սրզալաճաղը ճիհէթլէ, պու սրզալարը մահալպրագրլմամասը վէ չութեվհիտի մէքեաթիպ գաբարը միւֆիտինին պիլա մանիա թէմմուլա իճրա օլունմասը իչիւն, Ուսումնական խորհուրդն տախի պու պապտէ նազարը տըդդաթընը առվէթ իտէրիզ:

1879

ԱՀՎԱԼ ՎԷ ՎԱԳԱՑԻԻ ՍԷՆԷՎԻՑԻ

ԻԱՄԱԼԸ

(Թարգմանեալ՝ «Պոլսոյ» մասնաւորներեն տեղամ.)

Դ.

(ԱՎՍԹՐԻԱ.—ԱԼԷՄԱՆԻԱ.—ՖՐԱՆՍԱ.)

«Շարգ մէսէլէսինին Պէրլին ահանամէսի վասիթասը,լա թէսվիյէսի, Աւսթրիա վէ Ալէմանիա միյանընտա տողրուտան տողրույա պիր իթթիֆագը մուճիպ օլտու, վէ պունունլա պէրապէր իթթիֆագը մէզքիւր։ Շարգճա իհթիմալաթ գատար Ղարպի Էվրօբաճա տախի հէր նէվ իհթիմալաթա մէպնի պուլունմադտա տըր։ Ավսթրիա վէ Ալէմանիա միանընտա պու կիպի պիր թէգարրուզ յուգուն, Բուս մաթպուսաթընը Ալէման բօլիթիգասընա գարշը չէտիտ թէարրուզաթ իճրասընա սէվգ իթտի, վէ Պէրլին ղաղէթարտը տախի այնի տէրէճէ չիոտէթլէ ճէվապ վէրտիլէր։ Վէլէվ շու միւնազանընն վէխամէթի, իմբէրաթօր կիյամ իլէ եէյէնի Զարմիյանընտա վուգու ՝պուլան մէրասիմի իհթիրամքարի իլէ թաստիլ օլունտու իսէ տէ, Աւսթրօ-Ալէման իթթիֆագը երնէ սերիէն թէրագդը իթտի։ Գօնթ Անտրաշի, պաչլըճա էսպապը սըհհիյէյէ մէպնի, օն իբի սէնէ միւտէթի իրտամէթտէն ոօնրա Ավսթրօ—Մաճար խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմէյէ գարար վէրմիշ իտի։ Մուխալիֆ ֆըրգալարը միւրէթթէպ օլարագ վիէննատա գօնթ թասֆ դապինէթօսընը թէչէքքիւլ, Մաճարլարճա միճիպի հէյէճան օլտու իսէ տէ, գօնթ Անտրաշինին խարիճի բօլիթիգասը վէ պախուսուս ֆօնա հագդընտա օլան բօլիթիգասը, չէտիտէն միւտաֆաա վէ վիգայէ օլունմագտա պուլունտու։ Ֆօնանընն Ավսթրիա թարաֆընտան խսթիմքը մատէսինի իպգա իթմէք զըմմընտա Ալէմանիա վէ Ավսթրիա հէմէֆքեար պուլունյօրլար ըտը։ Գօնթ Անտրաշի սօն պահարտա բրէնս Պիզմարգա վիզիթա վիրտի, վէ մուգապէլէթէն բրէնս Պիզմարգ տախի վիէննայա կիթտիքտէ ֆէվզելատ իհթիրամթա գապուլ օլունտու։ Բրէնս Պիզմարգ իլէ Ավսթրիա էվլիայը ումուրու միյանընտա ուզուն միքթայէմաթ վէ միւգաքէրաթ ճէրէեան իթտիս։ Շու հաղտէ, գօնթ Անտրաշի, քէնտիսի մուտէթի մէտիսէտէն պէրու Պէրլինտէ նայիլ օլտուղու էմմիյէթի, քէնտի խալէֆի Պարօն Ֆոն Հայմերլեէ թէէմին իթմիշ օլտուղու տէրքեար տըր, վէ Ավսթրօ—Ալէման իթթիֆագը, վէլէվ մուհարբէը օրմասընն Էվրօբա թարաֆընտան պիր միւհիմմ հատիսէ մագամընտա թէլագդը օլունտու։ Իթթիֆագը մէզքիւրընն նէթիճէի էվվէլկիյէսի, Պէրլին ահանամէսինտէն հասը օլաճագ վուգուաթա տայիր մուգատտէմա իտիրմիշ օլան պիր խայը ֆէնա թախմինէրէ խիթամ վիրմէք օլտու։ Լօրտ Սալիսպըրի, պու իթթիֆագըն խապէրինի ալտըգտա, Մանչէսթըրտա իրատ իթտիյի նութգ էնասընտա, պու չէյլի «Պէօյուք մէսէրրէթ՝ միճիպ խայրը պիր հավատիս» ատտ իտէրէք սէվինճլէ իլան իթտի։ Ֆագաթ խարիճիէ նազըրմըզըն պու ըսթըլլանը, Ռուսիատա, Ֆըրանսատա վէ Իթալիատա դրիթիգա օլունարագ չօգ չէքիշիրիլտի։ Բրէնս Պիզմարգըն իճրա իթտիյի բօլիթիգատան մագսէտ, հէմ Ռուսիանըն թասավվուրաթը հարիանէսինի Պագդան էյալէթէրինտէն տէճ իթմէք, վէ հէմ, Ալպաս—Լօրէնի պիր կիւն երնէ էլէ կէթիրմէք հագդընտա Ֆրանսանըն ճէմի իւմիտլէրինի մահվ իյլէմէք օլտու։ Իթալիա, Ալէմանիա իլէ Ավսթրիա մէնաֆիլինին թէէյիտ օլունտուղունու կէօրէրէք, Իթալիան վաթանքէրվէրընընընը, պիր կիւն ճէնուպի թիրօլ էյալէթի իլէ, Թրիէսթէյի վէ Իսթրիայը վէ Ադրիաթիգ տէնիզինին սէվահիլի Շարգիյէսինի Ավսթրիատան էլէ կէթիրմէք իւմիտլերի էօնիւնէ պիր սէտտ չէքիլտիյինի անլատը։ Իրնալ Իրէդենթա թապիր օլունան ֆըրգա, ահալիսի գավմիյէթ վէ լիսանլա Իթալիան օլան պու մէմալիքի, Իթալիայա իլհագ իթմէք ազմինտէ պուլունտուղունտան, ֆըրգաի մէզքիւրէնին թասավվուրաթը միսթագպէլէսինէ տայիր պիր Ավսթրիայը զապիթին բէք աչըգ սուրէթէ օլարագ գալէմէ ալտըղը պիր բիսալէնին միւնտէրիճաթընը, Իթալիատա իբի թարաֆ էվվիայը ումուրսուս տախի բէտտ իթթիլէր իսէտ, Իթալիատա բարլամէնթօ ուսուլու իւզերինէ միւէսսէս պիր ուսուլը հիւքիւմէթին զայիֆլիյի, սաղլամ վէ տայիմի պիր բօլիթիգա սիւլիւք օլունաճաղընա տայիր էճնէպիլէրէ էմնիյէթ վիրէճէմէքտէ պուլունտու։

«Ֆրանսատա վուգուաթ սերիէն իլէրի երիւրիմէքտէ օլտու, վէլէվ մուխաթարալը Թէպէտտիւլաթ վագի օլմասը։ 1879 սէնէսինին իպթիտասընտա Սէնաթօ մէճլիսի իչիւն վագի օլան ինթիխապաթ, մէճլիսի մէզքիւրտէ ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարլարընա խայլըճա էքսէրիյէթ վիրտի։ Տէրհալ Մ. Ֆիւֆօր դապինէթի, ժէնէրալլար վէ զապիթլէր միյանընտա էն գիւտէ ճիւմհուրիյէթ մուխալիֆ օլանլարը մէմուրիյէթտէն թէպտա զըմմընտա թաշերգ օլունտու։ Մարեշալ Մագ Մահոն պու թէտպիրլէրի թաստիգ իթմէք իսթէմէտտի, վէ մուգավէմէթին պիհուտտ օլտուղունու կէօրմէքլէ, իսթիֆասընը վիրտի։ Գամարալար պիրլեշիպ, ժէնէրալ Շանզի իչիւն վիրիլէն 99 ըէյէ գարշը 563 ըէյ իլէ Մ. կըրէվիյի ըէիսի ճիւմհուր ինթիխապ իթտիլէր։ Մ. կամպէթթա, Մ. կրէվի եէրինէ մէպուսան դամբրասընա ըէիս ինթիխապ օլունտու, վէ Մ. Ֆիւֆօր, հէյէթի վիւքլասան չէքիլիպ, պաշ վէքիլիյի, ումուրը խարիճիեէճ իթթիխազ իթտիյի իհթիյաթքեարանէ վէ գավի բօլիթիգա, քէնտի հագդընտա էվլօբանընն հիւմմէթիի ճէլպ իթմիշ օլան Մ. վատինկթօնա թէրք իթտի։ Իֆրաթ տէրէճէ էրզալը ճիւմհուր թարաֆընտան վագի օլան պիր թէարրուզա մէպնի Մ. տը Մարսէրին տախիլիեէ նէզարէթինտէն իթթիֆա իթմէսի, վէ մահքիւմ գօմիսիոնթէրլերին քեռաֆիէսինէ աֆվը ումումի իթա խոլմէսի իչիւն Ֆրանսատա վագի օլան հարաքաթ, վէ գօնսթիթիսիօնա մուզայիր հարաքէթ իճրա իթմիշ օլմասընտան տօլայը Ցը Պրօկի հէյէթի վիւքլասընը թահթը իթհամա ալմագ թալէպի, պիր թագըմ միւշքիլաթ իգա իթմիշ օլուպ, վատինկթօն գապինէթի միւշքիլաթը մէզքիւրէ միյանընտա պիր իհթիյաթքեարանէ մէսէքլէ իտարէի ումուր իթտի։ Ցահա ճէսիմ իսթիլաֆաթ զուհուր իթտի նէ վագըթ Ֆրանսա մէսրիֆ նազըրը Մ. Ժիւլ Ֆէրրի, ումուրը թէտրիսիեէճէ միթթալլիգ օլան գանուն լայհասընը գամարալարա թագտիմ իթտի իսէ։ պու լայհանըն 7 նճի մատտէսի, «միւսատէի մախսուսէլէրի օրմայան բուհանի թարիգաթլարընան» պուլունան բուհպանըն մէքթէպլէր իտարէ իթմէլէրինի վէ եախսա մէքթէպլէրտէ տէրս վէրմէլէրինի մէն իթմէքտէ, վէ պու սուրէթլէ խասսէթէն ճիղուիթլէրին ումուրը թէարիսիեէճէ մէզունյէթինի լազվ իթմէքտէ իտի։ Մ. Ժիւլ Ֆէրրինին լայհասը մէպուսան գամարասընտա խայլըճա էքսէրիյէթլէ գապու օլունտու իսէ տէ, Սէնաթօ մէճլիսինտէ խայը միթթիսինտէ ճիւմհուրու հավիտիլ երպապը ճիւմհուրու հավիտիլ երպապը օլան վէ Մ. Ժիւլ Սիմոնըն տէլալէթի թահթընտա պուլունան պիր գուվվէթլի ֆըրգա, մէզքիւր Ղնճի մատտէեէ մուխալիֆէթի իթտի։ Պու մուխալիֆէթէ մէպնի, Մ. Ժիւլ Ֆէրրինին լայհասընն թէագրգը, գամարալարը միւտտէթի թաթիլինտէն սոնրայա թէէխիր օլունուպ, թաթիլի մէզքիւրին խիթամընտա, գամարալար, մայիս այընտա պիր եէրէ Ֆօբլանագագ վիրմիշ օլտուղալարը գարար միճիպինճէ, արթըգ վէրսայլտա ագտը իճթիմա իթմէքտէն ֆէրաղաթ իտէրէք բարիզտէ իճթիմա իթմէեէ պաչլատըլար։ Պու միւնազաթը տախիլեէ, վէ կէրէք զաղէթալարտա կէրէք գամարատա պաղը ճիւմհուրիյէթէ մուխալիֆիկիրան թարաֆընտան իսթիմալ օլունան լիսանը չէտիտէն տօլայը խիլաֆկիրանը մէրգումինի ճէղալանտըրմագ իչիւն հիւքիւմէթ թարաֆընտան վագի օլան պաղը միւնասիպէթսիզ թէշէպկեսաթ, Ֆրանսըզ վիւքէլլասընա իրատը զարար իթմէքտէ պուլունույոր իքէն։ բրէնս Լուի Նաբօլէոնըն ճէնուպի Աֆրիդատա վէֆաթը վէ բրէնս Նաբօլէոն Ժէրօմըն Ֆրանսա Պոնապարթ խանէտանընն բէյսի օլմասը իւզերինէ, պու ֆըրգանըն տարմատաղըն օլմասը, կէօզ կէօրէ ճիւմհուրիյէթէ գուվվէթ վէրմէքտէ օլտու։ Միւթէնէվի էնբերիալիսթ կիւրուհլերին բրօթէսթօլարը վէ միւթալէպաթը բէյտերբէյ զայիլ օլտու, վէ բրէնս Նաբօլէոն Ժէրօմ, Ֆրանսատա բէէսը հիւքիւմէթ կէչմէք իչիւն պիր թալիպ օլմագըզ մէվգիինի գապու իթմիշ տիր կիպի կէօրիւնիյօր, վէ չու էէնի հալինտէ, կէրէք սէօզլէրինտէ վէ կէրէք մուամէլաթընտա, չիմտիյէ տէկին չօգլուգ ատէթ իթմէմիշ օլտուղու պիր իհթիյաթքեարա. նէ թավր իպրազընա մէճպուր օլճաագ տըր։ Սօն պահար էսնասընտա Լէժիթիմսթէր, (եանի Ֆրանսա գրալ թարաֆտարանընտան, Պուրպօն խանէտանընն պէօյիւք էվլատը թարագդընը թուրթարագ, չիմտիրի Գօնթ տը Շամպորը Պէչինճի Հանրի իսմիյլէ Ֆրանսա գրալը օլմասընը իսթէէնէրը), Պէչինճի Հանրինին միւթալէպաթընա մէյան ալտըրմագ իչիւն պիր հարէքէթէ թէչէպկեսաթ իթտիլէր, վէ չու հրէքէթ նէթիճէսի օլարագ, Օրլէանիսթ թարաֆտարլարընն (եանի, Ֆրանսա գրալ թարաֆտարանընտան, Պուրպօն խանէտանընն քիչիւք էվլատը թարաֆընը թուրթարագ, չիմտիրի Գօնթ տը Բարինին Ֆրանսա Գըրալը օլմասընը իսթէէնէրին) բիւէսասընտան Պ. Էրվէ այնէնն ալէեան իթտի քի, Լէժիթիմիսթլերին Օրլէանիսթլէր իլէ իթթիֆագը խիմամ պուլմուշ տուր, վէ Օրլէանիսթլէր արթըգ Գօնթ տը Շանպորընն արգասընա տիշէմզլէր։ Ֆրանսատա ճիւմհուրիյէթին իֆրաթ թարաֆտարանը բահաթ տուրմամաարագ իպրազը չիտտէթ իթմէքտէ իտիլէր, Նասրլ քի Պլանքինինֆորտատա մէպուս ինթիխապը, քի մուախարէն մէպուսան գամարասը թարաֆընտան լազվ օլունտու, վէ մաշհարը աֆվ օլան Գամբէթթէրէ Ֆրանսըզ ահալիսի թարաֆընտան իպրազ օլունան թէվէճճիւհ, վէ պու Գամբէթթէրտէն պիրինին Բարիզ Միւնիսիպալիթէսինէ (պէլէտիյէ մէճլիսինէ) ազա ինթիխապը, պու հալը իմա իթմէքտէ իսէլէր։ Գամարալար իլք անկա օլարագ Բարիսէ ագտը իճթիմա իթտիրքտէ, Լիւքսէնպուրկ վէ Բալէ Պուրպօն սարայլարընտա գամարալարընն իպթիտայը իճթիմասը միւնասիպէթիյլէ պիր նէվ հարէքէթ վագի օլմասը։ Սօլ թարաֆ (ճիւմհուրիյէթ երպապը) հիւքիւմէթտէն թալէպ իթտի քի, պիր ճիւմհուրիյէթ հիւքիւմէթի օլտուղունու թէտապիրի չէտիսէ իլէ խսպաթ իյէսին։ Օլ վագթ Մ. Վատինկթօն իլան իթտի քի, քէնտի հայրիէթինի կէօզէտէն հիչ պիր հէյէթի վիւքէլա, պիր ֆըրգա թարաֆընտան թէքլիֆ օլունան բրօկրամա իթտաթ իթմէքլիյի գապու լտէմէզ, վէ չու ճէսուրանտ սէօզլինէ միւքեաֆթէն, Մ. Վատինկթօն գամարանընն էմնիյէթ գուրբարընը գազանտը։ Ֆագաթ պուհրան անճագ պիր գաչ կիւն իչիւն միւրուր իթմիշ օլուպ, մուախարէն, ատլիեէ նաշրը Մ. Լը Բօայէ, մահքիմ Գօմիսիոնէրլերին քեռաֆիէսինէ աֆվը ումումի իրնա իթմէքլիք թասավվուրու ալէյհինտէ չէտիտէն իրատը քէլամ իթմիշ օլտուղու հալտէ, իսթիֆասընը վիրտի վէ տէրհալ, օնուն արգասընտան Մ. Վատինկթօն իլէ բիսֆէ գասընտան օլան սաիր զէվաթ տախի խսթիֆա իթտիլէր։ Ախիրէն նաֆիա նազընը օլան, վէ կէչէն Ֆրանգօ—Ալէման մուհարեպէսինտէ Մ. Կամպէթթանընն բօլիթիգասընա եագընտան իշթիրաք իթմիշ պուլունան Մ. տը Ֆրէյսինէ, միւթէտիլ ճիւմհուրիյէթ երպապընտան զիատէ սաբլ ճիւմհուրիյէթ երպապընա մէնսուպ օլտուղու հալտէ միւթէագդըպէն պիր եէնի գապինէթօ թէչքիլ իթտի։ (Ցեղ-ի օրինակոտ տըր)

ՆԻԶԱՄՆԱՄԻ

Մալիյէ նէզարէթինին նիզամնամի տախիլիսի լայհասը տըր։

(Բաղբ էրէնէ կէնէ նէրեգդեն գէլմ)

6° հարց.—Վազիֆէլէրինճէ գապահաթ վէ թէքեասիւլի թէպէյեուն իտէն մէմուրիյէ նիզամնամէի տախիլիլերի մուճիպինճէ իտիլէճէք միճաղաթը թէվպիս վէ թէքտիր վէ ճէղայի նագտի վէ թաթիլի մէմուրիյէթտէն իպարէթտիր։ պու միսիլիւ մուամէլաթը թէտիպիյէ տօղրուտան տօղրույա մէնսուպ օլտուգլարը հէյեէթ թարաֆընտան վէ մէմուրիյի միրքիյէ գանունունա թէվֆիգէն իճրա օլունուր։

7° հարց.—Հէյեէթը, մերքէզիյէ վէ միւլհագատան հէր պիրինին ըէսը մէմուրու՝ ճէտավիլ վէ տէֆթիր միւնտերիճաթը իլէ գուեուտ վէ հիսապաթա վէ տայիր խուսուսաթա միւթէալլիգ հալլ ու խսթիղահը իճապ իտէն մէվատտ վէ մէսայիլ իչիւն էմր ու նէհի միւթէզամին օրմամագ իւզրէ եալընընզ տէվայիրտէ վէ վիլայաթ մերքէզլերինտէ պուլունան մէմուրիյնի մալիյէ իլէ մուխապերէեէ մէզուն տըր։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

Մալիյէ նէզարէթինին ումումիյեեի թանզիմ վէ թային իչիւն միւէսսէս օլան քեռաֆիէլի գավանլին վէ նիզամաթը վէ միւվազինի ումումիյէ գանունը լայիհասընա էտաս օրան թէագիգաթ վէ թահգիգաթը իճրա վէ մուվազէնէ գանունունա միւթալլիգ ճէվալէլերի տէվայիրտէն ճէկպ իլէ ճէմվէ թանզիմ վէ մուհասէպաթը գաթիյէեէ տայիր օլուպ, տօղրուտան տօղրույա ցիվանը Մուհասէպաթա վերիլէճէք աէֆթերլերէտէն պաչգա եալընըզ մագպուզաթ վէ մէսֆուաթը ումումիյէ իւզերինէ օլան մուհասէպաթը գաթիյէ խիւլասասընը միւտտէթը գանունլանդիրմէսինտէ թերգիմ իտիլպ, ցիվանը Մուհասէպաթա իթա վէ ահվալը մալիյէի տէվզիյաթի պէհէր սէնէ խիթամընտա պա թագրիր Պաչ վէքեալէթ մագամը ճէլիլինէ արզ վէ ինհա իտէր։ Խամիսէն մեճլիսի ումումինին միւնագշա օլմասընը զէմանլարտա, էսպապը միւպրիմէտէն նէչարա պէտնէլ վիւքէլա գարարնամէի մախսուս իլէ թէնսիպ վէ իսթիյար օլունան մէպարիֆ ֆեվգէլատէյի թէսվիյէ, վէ տախիլի վէ խարիճի ագտ իսիլէճէք միսսթագրեզաթ մուգայէլաթընը թանզիմ իլէ, տէվզիյաթին գապուլ վէ թաստիգ իւզերինէ իմզա վէ թէաթթի իյլեր։ սամինէն տէվլայիրին բուէսսա վէ մէմուրիյնի մալիյէսի ՝ի վիլայաթ վէ էրլիյէ ումուրը մալիյէ միւտիրլերի էէ գապա մալ մէմուրլարընն մէ սանտըգ էմինլերինին վէ բուսումտի վէ տէֆթէրը խագանի վէ օրման վէ մեսանին վէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ մէմուրլարընն վէ կէրէք Ցէրսասատէթտէ պուլունան պիճիմմէ տէվայիրը բէսմիյէ չուուպաթը մէմուրինը մալիյէսինին ահվալը ճիսապիյէսինի նիզամնամէ վէ թարիմաթը մախսուսէսի միճիպինճէ թէտագիգ վէ մէվճուտը սանտըգ օլան նուգուտ վէ թահվիլաթ վէ սէնէտաթընն ճէնս վէ մրգտարընը թահգիգ եյլէյճէք վէ հէր տիւրլու մուամէլաթը՝ մալիյէնին սուրէթը ճէրէյանընտա տայիր ճանիպը նէզարէթէ մախմամ վիրէճէք տիր։

12° հարց.— Միւֆէթթիշ գալէմի տախի մէմուրիյնի մալիյէնին թահգիգ վէ թէֆթիշը ահվալինէ այտա մուամէլաթը գույուտիյէ մերքեզ օլուպ, միւֆէթթիշլերին թահգիգաթ վէ թէֆթիշլաճա մագրալարընը միւպէյին վարիտ օլաճագ էվրագ վէ մուհարբերաթ իւզերինէ հասը օլաճագ նէթայիճը թէտգիգիյէնին իճապ իթտիրտիյի թէտապիր վէ թէշէպկեսաթը մագամընէզարէթէ պէյան էյլէյէճէք տիր։ Թէֆթիշաթը մալիյէյէ տայիր էվրագ վէ մուհարբերաթը քեռաֆիէսի գալէմը մէզպուրատէն կէչէճէք վէ միւֆէթթիշլերին թէպլիղաթը վագրալարընը հավի իթա էյլեմիքլերի էվրագ հագդընտա ճէրեան իտէն մուամէլաթընն նէթայիճի գալէմը մէզքիւր վասթասը իլէ քէնտիլերինէ իշար օլունաճագ տըր։ (Ցեղ-ի)

ՄԷՋԵԱԹԻՊ

Ամիսէքի մէքթուսը տէրճի գըմնընտա մաթպասմագա իրսալ օլունմուշ օլմաղա, պիթարաֆքըղա բիայէթէն այնէն տէրճ օլունմուշ տուր։

Խմբագիր։

Այս օրեր փոքր լրագրոյն 1428 թուոյն մէջ կարդացուածին նայելով՝ Կիլիկիոյ Վեհ. Կաթուղիկոսը Ուլնիայէն Ցիրնըզու վանքը երթալով հոն ինչ որ կայ, մինչեւ անգամ վանահօր այն տեղ ունեցվելիւտ իտիւպ, հալի գապիլ օլամայան չիւպհաթ վէ իսթիլաֆաթը՝ թէաթթիի էֆքեար իլէ հալ իթմէք վէ նիզամէն ազլի լազըմ կէլէն մէմուրիյնի մալիյէնին եէրինէ նասպը միւդիաղի օլանլարը՝ ահվալը մէմուրիյնի սիճիլլաթընա մուգայեէտ վէ պէրի ի՛ղ զիմմէ օլանլարընը պիլ ինթիխապ մագամը նէզարէթէ արզ էյլէմէք վէ մաշամը նէզարէթէտէն թէքլիֆ օլունաճագ սայիր մէվատտը միւհիմմէեի թէշէբբիւր իթմէք լազգէ, հաֆիզաթատա իբի կիւն բուէսսայի մէմուրիյնի խագանէտէն միւբէքքէպ ճէմիյէթ ագտը իլէ, պու ճէմիեէթէ բիասէթ իթմէք միսթէշարեզը՝ մալիյէնին սուրէթը ճէրէյանընտա տայիր ճանիպը նէզարէթէ մախմամ վիրէճէք տիր։

ԻՒԶԻՒՆՃԻ ԳԼՍՄ

Հէյեթը ՐԻՖՐԻՆԷՆԷ ՀԱԼԷՍԻ

10° հարց.—Հէյեթը թէֆթիշիյէի Մալիյէ՝ նիզամնամէի մախսուսու միճիպինճէ օն սէր միւֆէթթիշ, օն իբի սընֆը էվվել, օն պէշ սընֆը սանի, օն սէքիզ սընֆը սայիս միւֆէթթիշլերի իլէ երիմի տէօրթ մուավինտէն, վէ թէֆթիշ գալէմի տախի պիր միւտիր վէ պիր մուավին վէ եէտի միւմէյյիզ վէ օն տէօրթ մուգայիտա վէ բէֆիգատէն միւբէթթէպ տիր։

11° հարց.— Հէյեթը թէֆթիշիյէի մագամը նէզարէթին տօղրուտան տօղրույա թահթը էմրինտէ պուլունարագ, էմվալը ատէվզէթին գապզ ու սարֆը խրտմէթինտէ պուլունան քեռաֆիէի մէմուրիյնին եանի կէրէք վիլայաթի էլ եէրիյէ ումուրը մալիյէ միւտիրլերի իլէ գապա մալ մէմուրլարընն մէ սանտըգ էմինլերինին վէ բուսումտի վէ տէֆթէրը խագանի վէ օրման վէ մեսանին վէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ մէմուրլարընն վէ կէրէք Ցէրսասատէթտէ պուլունան պիճիմմէ տէվայիրը բէսմիյէ չուուպաթը մէմուրինը մալիյէսինին ահվալը ճիսապիյէսինի նիզամնամէ վէ թարիմաթը մախսուսէսի միճիպինճէ թէտգիգ վէ մէվճուտը սանտըգ օլան նուգուտ վէ թահվիլաթ վէ սէնէտաթընն ճէնս վէ մրգտարընը թահգիգ եյլէյճէք վէ հէր տիւրլու մուամէլաթը՝ մալիյէնին սուրէթը ճէրէյանընտա տայիր ճանիպը նէզարէթէ մախմամ վիրէճէք տիր։

12° հարց.— Միւֆէթթիշ գալէմի տախի մէմուրիյնի մալիյէնին թահգիգ վէ թէֆթիշը ահվալինէ այտա մուամէլաթը գույուտիյէ մերքեզ օլուպ, միւֆէթթիշլերին թահգիգաթ վէ թէֆթիշլաճա մագրալարընը միւպէյին վարիտ օլաճագ էվրագ վէ մուհարբերաթ իւզերինէ հասը օլաճագ նէթայիճը թէտգիգիյէնին իճապ իթտիրտիյի թէտապիր վէ թէշէպկեսաթը մագամընէզարէթէ պէյան էյլէյէճէք տիր։ Թէֆթիշաթը մալիյէյէ տայիր էվրագ վէ մուհարբերաթը քեռաֆիէսի գալէմը մէզպուրատէն կէչէճէք վէ միւֆէթթիշլերին թէպլիղաթը վագրալարընը հավի իթա էյլեմիքլերի էվրագ հագդընտա ճէրեան իտէն մուամէլաթընն նէթայիճի գալէմը մէզքիւր վասթասը իլէ քէնտիլերինէ իշար օլունաճագ տըր։ (Ցեղ-ի)

ՄԷՋԵԱԹԻՊ

Ամիսէքի մէքթուսը տէրճի գըմնընտա մաթպասմագա իրսալ օլունմուշ օլմաղա, պիթարաֆքըղա բիայէթէն այնէն տէրճ օլունմուշ տուր։

Խմբագիր։

Այս օրեր փոքր լրագրոյն 1428 թուոյն մէջ կարդացուածին նայելով՝ Կիլիկիոյ Վեհ. Կաթուղիկոսը Ուլնիայէն Ցիրնըզու վանքը երթալով հոն ինչ որ կայ, մինչեւ անգամ վանահօր այն տեղ ունե-

ՎՈՎՆԱՏՈՒՄԱՅ ԵՎՈՒ

ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՄՈՎՍԵՍՅԱՆ

(Շարունակություն)

Ամենամեծ հոգ

Հանգուցյալ Վարդապետ Մովսեսյանը ամուսնացավ 1880 թվականին։ Նրա ամուսնությունը դարձավ ինչպես ինքնին հասկանալի է, ամենամեծ հոգ։ Ամուսնությունը ոչ միայն ազատեցրեց նրան ամուսնական կյանքի դժվարություններից, այլև նրան դարձրեց ավելի ազատ, ավելի ինքնուրույն։ Ամուսնությունը նրան դարձրեց ավելի հանգիստ, ավելի հավասարակշիռ։ Ամուսնությունը նրան դարձրեց ավելի ուրախ, ավելի կենսուրախ։ Ամուսնությունը նրան դարձրեց ավելի ազատ, ավելի անկախ

Աւսթրիայը կէօղէթլէմէքտէ օ-լուպ, էկէր Աւսթրիա իլէրիյէ պիր ատըմ պալը իսէ, Բուսիա տախի տէրհալ պիր ատըմ պաճագ ալը։

Բէթէրսպուրկտա գավիէն շու-յու պուլան պիր հավատիսէ կէօ-րէ, Ղօնթ Շուվալօֆ տախիլիյէ նաղըրը նապ օլունաճագ տը, լաքին պու զաթ զապթիյէ նէզա-րէթինին տախիլիյէ նէզարէթինէ պիրլէշթիրիլմէսինի տայմա չարթ պէյան իտիյօր իմիշ։

Ա.Թ.Ա. Հ.Վ.

Լօնտրա 26 յունվար

Պու կիւնքի Թայմս Ինկիլթէրրա իլէ Աֆղանիսթան արասընտա պիր սուրէթը թէվվիյէ լայէհասընը նէշր իտիյօր։ Պու սուրէթը թէս-վիյէէէ կէօրէ, Ինկիլիզ ասքէրի ճէլալապատա չէքիլէճէք վէ Աֆ-ղանլար պիր հիւքմտար ինթիխապ իտէճէքլէր տիր։ Ինթիխապ օլու-նան հիւքմտարընը գավիէն եէրլէշ-տիկինէ տէկին Ինկիլթէրրա ֆեա-պիլէ պիր սէֆիր իրսալ իթմէք հադգընտան վազ կէչէճէք տիր։ Մէմլէքէթին սուլհ ու միւսալէ-մէթի վիճուսէ կէլտիկի միւս-տէթտէ Ինկիլիզ ասքէրի ճէլա-լապատ վէ Գանտահարը իշղալ ի-տէճէք տիր։

—

Թահրան.—Ա.Թ.Ա.Հ.Վ.-ը 22 յուն-վար թարիխի Պերլին թէլէկրա-ֆընտա Ալէմանիա օրտուսունա վուգու պուլաճագ զամմ 26,000 սէնէճէք եէրտէ սէհվէն 260,000 նէֆէր տէնմիշ օլմաղլա, պու տէ-ֆա մէզքիւր թէլէկրաֆ գումբ բանեասը սէհվը մէզքիւրու խաս-սէթէն թահրիհ իտիյօր։

Ա.Թ.Ա.Հ.Վ.

(Պու-սապ՝ կէչ Բէլէր-ֆլը)

Բոմա 26 յունվար

Իթալիա գամարալարը թարիխ իթմիշլէր տիր։

Պերլին 26 յունվար

Բրէնս Պիզմարգ Պերլինէ կել-միշ տիր։

Լօնտրա 26 յունվար

Մարքի տը Սալիզպիւրի չէտիտ պիրիկասթալըղա միւպթէլա օլա-րագ էսիր ֆիրաշ օլմուշ տը։

Ղարպի Իրլանտատա աճլրգտան չոգ ատամ էօլմիւշ տիր։

Ա.Թ.Ի.Ն.Ա. 26 յունվար

Պու կիւն հէյէթը վիւքէլա՝ պաղը ինթիյաճաթը ումումիյէ ի-չիւն այթմըշ միլեօն տրախմիլիք Եունան իսթիգրազընտան իքի պուչուգ միլեօնընը ալմագ իւզրէ մէճլիսի մէպուսանտան մէհզու-նիյէթ թալեպ իթմիշ իսէ տէ, մէճլիսի մեզքիւր (եէտի վիւքէլա տախիլ օլմայարագ) 73 բէյէ դար-ձը 79 բէյ իլէ թալեպի մեզքիւրը բէտո իթմիշ օլուղընտան, պու ագշամ հէյէթը վիւքէլա իսթի-ֆասընը վերմիշտիր։

ԻԼԱՆԱԹԸ ՄԻԼԻԷ

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՌ ՁԵՌՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԴԻՑԱԲԱՆԱԿԱՆ ՑԱՏՈՒԿ ԱՆՈՒԱՆՑ

Յ-ԵԼԵԼ Հայերէն յապրակ ունուած

Աշխատասիրեաց Ն. Ճիվանեան

Տէր և Հրատարակիչ Վ. Մարգարեան

Ճիվանեան Նշան էֆէնտիի աշ-խատասիրութիւնն եղող սոյն գիր-քը, որ 8-900 երեսէ բաղկացեալ է, ազգային գրականութեան մէջ մինչև ցարդ կեցած պակաս մը կը լցնէ։

Գլխաւոր պարունակութիւնքն են.

Անուանք աշխարհի բոլոր գէղ-խաւոր քաղաքաց՝ հանդերձ ծա-նօթութեամբք և բնակչաց ճիշդ թիւովը, որք կոթողի աշխարհա-հռչակ տարեցուցեն քաղուած են։

Անուանք և յիշատակութիւն աշխարհիս հին և նոր բոլոր պատ-մական դիպաց և անձանց՝ հան-դերձ կարևոր տեղեկութեամբք և իւրաքանչիւր անձանց ծննդեան և մահուան թուականաւ։

Ծանօթութիւն բոլոր դիցաբա-նական անուանց և վիսաբերբա-կան ասացուածոց, զորօրինակ Դաղդեան հանդոյց, Դանայեան կարաս ևն. որք հասարակ բառա-րաններու մէջ չեն գտնուիր։

Ասոնցմէ դուրս Բ. մաս մը յատ-կացած է հին և նոր Հայաստանի աշխարհագրութեան և հին և նոր պատմական նշանաւոր Հայկազանց վրայ, գրագէտք, զօրապետք ևն, որք եկած են թէ՛ 'ի Ռուսահայս, թէ՛ 'ի Տաճկահայս և այլուր, իւ-րաքանչիւրն իրենց թուականե-րով։

Սոյն գործս, որ ամենակարե-ւոր պիտոյք մ'է ուսանողաց, ու-սումնականաց, վաճառականաց և առհասարակ լրագիր կարդա-ցողաց համար, ամեն կարգի ըն-թերցասիրաց ընդունելութեան արժանի է։

Կեդրոնատեղին է Մարգարեան գրատունն 'ի Մէրճան. կը գրա-նուի նաև ամեն գրավաճառաց քով. գին 10 ֆրանք։

—=—

ԻԼՄԻ ԻԼԱՀԻ

ՄՈՒԹԱՍԱՐ

ԱՍՏՈՒԱԾԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԳԱՑՍԷՐԻՅԷ ՍԷՐԲԻՍԿՈՊՈՍՈՒ ՎԷՔԻԼԻ

ՊՕՂՈՍ Վ. ԷՄՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ

ԹԷԼԷՖԻ

Սաթըլը Մեխբոս խանընտա վէ սայիր քիթապլարտա ֆի 2 մէ-ճիտիյէ։ 15—11

—=—

ԻՄՍԹԻԻՆ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

—

ԲԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՂԱՔԻԱ Ս. ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ՕՔՄԱՆԵԱՆ

ԱՐՏԱՍԱՆԵԱԼ

Ի ԼՍԱՐԱՆԻ ԿՐԹԱՍԻՐԱՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ՑԻՒՍԿԻՒՏԱՐ

Ի 17 Նոյեմբեր 1879

Կը գտնուի բոլոր Հայ գրավա-ճառաց քով, գին 3 ղուրուշ ար-ծաթ դրամ։

ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

ԴԻՄԱԿԱՒՈՐ ԵՒ ԱՆԴԻՄԱԿ

ԸՆԴ ԲԱՐՁՐ ՀՈՎԱՆԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

ՏԻԿՈՆ ԼԱՑՍԱՐՏԻ

ԱՆԴԼԻՈՑ ԴԵՍՊԱՆՈՀԻՈՑ

Ի ՆՊԱՍՏ

ԳԱՂԲԱՑԵՍԷՔ ՀԱՑՕՐՀԵԱՑ ՔՆՂԵԲՈՒԹԵԱՆ

Ի ԹԱՏՐՈՆ ՎԷՐՏԻ ԲԵՐԱ

ՀԻՆԴՇԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՑ 17/29 ՑՈՒՆՈՒԱՐ ԺԱՄԸ 4 ԻՆ

ՏՈՄՍԱԿ ՄՏԻՑ ԵՒ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԵԱՆ ԳԻՆ ԵՐԵՔ ՄԷՃԻՓԻԷ ԱՐԾԱԹ

Նոյն գիշերը տեղի ունենալիք վիճակահանութեան մէջ տոմակը պիտի շահին դորդ մը՝ Ընկերութեան անդամակից երեք Օրիորդներէ բանուած։

ՏԻԿՆԱՆՑ ՑԱՆԶՆԱԽՈՒՄԲ

ՏԻԿԻՆ ՆԱԶԼԸ ՎԱՀԱՆ, Նախագահ

Տիկնայք	Տիկնայք
Մ. Բորթուգալեան	Ե. Շահինեան
Մ. Եսայեան	Լ. Զայեան
Մ. Խորասանճեան	Դ. Սեւեան
Բ. Մէսցելլի	Ռ. Տիւսափ
Գ. Շապուրօֆ	Լ. Գաբամաճեան

Պարահանդէսի կարգադրութեան գործոց Տիկնանց Յանձնախմբին կողմէ յանձնուած եղած են հսկել, Վսեմ. Մաքսուտեան Սիմոն Պէյ, և Մեծ. Բարսեղ Հալաճեան (Գանյաբ), Միսաքեան Պետրոս, Նորատունկեան Գաբրիէլ և Աղնաւոր Գէորգ Էֆէնտիք։

ԻԼԱՆԱԹ

Եվրոպի Նէզարէթինտէն կէլէն իրան-իրանէ օրանան նասթոպ, Բարիսէ իրա-նէ, Բէրլին օրանան եէնա վէ Լոնտրա դրեսան։

4000 ղչ. 11 ճէմազիլ ախըր սէնէ 39, 1 կիւլ եիւզիւբ միւլը բուղ-նամէ օտասը քէթէպէսինտէն միւթէվէլիֆա իսլրահիմ Լահէմէ-ֆէնտի.

800 ղչ. 23 բէճէպ սէնէ 51, 1 սիմտէվաթ, տիքիմխանէ քէթէ-պէսինտէն Սատըգ էֆէնտի.

250 ղչ. 8 բէճէպ սէնէ 52, 2 յա-նէ վէ սիմսու թասը, Սալը Բա-զարընտա սաքին Ֆաթմա Զէօհ-րա հանըմ.

1000 ղչ. 2 ռամազան սէնէ 54, 2 էլմաս մաշալլահ վէ եիւզիւբ, թէպասատան Լիմին աղա.

500 ղչ. 18 ճէմազիլ ախըր սէնէ 50, 12 զարֆ սիմ, էլմաս իյնէ, վէ էլ-մաս զիւմրիւթ, Գօճա Մուսթա-ֆա բաշա սէքէնէսինտէն Սատըգ էֆէնտի.

3000 ղչ. 4 մուհարրէմ սէնէ 63, 4 ինճիլի զիւմրիւթ ասգը, վէ էլ-մաս իյնէ բըրլանթա, լալ եիւ-զիւբ, Իսմիհան քէթէքէպէսինտէն Սատըգ էֆէնտի.

3000 ղչ. 5 ճէմազիլ ախըր սէնէ 53, 4 էլմաս իյնէ, մաշալլահ էլմաս զիւմրիւտ ասգը, Մալիյէ խազի-նէսի քէսէտար եամաղը Բէյիտ էֆէնտիին դային վալիտէսի իմ-Բէլսուն հանըմ.

3000 ղչ. 12 մուհարրէմ սէնէ 54, 7 էլմաս իյնէ վէ կիւլ եիւզիւբ, զիւմրիւտ քիւբէ վէ սայիրէ, Սա-լիհէ խանում։

Պաղը Էվղաֆ նուգուտունտան պալատէ մուհարրէր իւլ էսամի քէսան էսամիլէրի հիլասընտա մուհարրէր իւլ մըդտար մէպալիզ իտանէ իտէրէք, մուգապիլինտէ սէքիզ դալէմ էշեա թէրհին իթ-միշլէր իսէ տէ, հէնուզ տէյնլէ-ռինի թէքեալիյէ իթմէյէրէք բէսիմ-մանտէ գալմըշ վէ պալատէ մու-հարրէր բէհնէրէր շէրը չէրիֆէ վէ նիզամընա թէվֆիգէն պիլ ֆի-ռուխթ, էմանը հասըլէլէրի տէյն-լէրինէ մահսուպ իւսթ թարաֆ-լարը մէտեուղարտան արանըրա-ճաղը տէրքեա, վէ մէտեուն օ-լանլար նէ թարաֆտա պուլուն-տուգլարը խազինէճէ պիլինէմէ-տիյի ճիհէթլէ, պալատէ մուհար-րէր քէսանին թէվվիյէիքտէ, ի-չիւն թարիխը իլանտան երիմի կիւնէ գատար խազինէյի տէավի վէքիլինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ միւտաէթը մեզքիւրէ խիթա-մընտա, զիքր օլունան բէհնէրը պիլ միւզայէտէ սաթըլաճաղընտան, մէտեուն օլանլարը ալ-ըուտէ պիր կէօնա իստատայա հագգ ու սէլահիյէթլէրի օրմայա-ճաղը գաթիրէն իրան օլունուր։

7 քեանունի սանի 93

3—1

ՏՕՔԹԷՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօքթէօրու միւմարիյէ, սա-պըգը վէճհ իւզրէ, եալընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօսուգլուղու, վէ ումումի ալէթթը թէնասի-լիյէէէ (ծննդական գործարա-նաց վերարերեալ), վէ իս-բար եօլլարընա տայիր խաս-թաղլարա տիւյար օլանա-ըրն էմրի թէտավիւրի իչիւն, հէր կիւն սաաթ ալթը-ալթան օնա գատար, Պաղչէ գարու-սունտա Համիտիյէ թիւրպէսի սրրասընտա վագը 32 նումէ-ռօլու Սինասեան Վիչէն էֆ-էնտիանէ, վէ բազար կիւնէրի տախի, Պէյօղլուն-տա Սաղըլ Աղաճը ճատտէսին-տէ վագը 17 նումէռօլու քէն-տի խանէսինտէ, քէյֆիսիզլէրի գաղուլ իթմէքտէ տիր։

10—6

Թօքխանէի ամիրէսին կէլէն էլչի

Հարպիյէ վէ Թօքխանէի Ամիրէ անպարլարը մէվճուտունտան ֆի-ռուխթու մուգարրէր օլան թախ-մինէն 3594 օդգա սըդէթինտէ աթիգ բիրինճ սէլֆի պալչէրը վէ քիւհնէ թօք նիշանկեահը վէ գա-մա գաղէսի վէ պօրու բարչասը կիպլի սէքիզ գալէմ էշեա իլէ, Դըրգ-Ղաճ ֆիշէնքխանէսինտէ Պուքսէր ֆիշէնկի գօվանլարընտան հասըլ օլմուշ 3.800 օդգա գատար չիւրիւք քիւլիւչէ բիրինճին վէ թուռնօ տէսթիկեահընտան հուսուլէ կէլմիշ 2,500 օդգատան 4000 օդգայա գատար թաբա թաղարընդան թէգարրուր իտէճէք ֆիշէրի միճիպինճէ, պահալարը-նըն նըսֆը եիւզիւբ Օսմանը ալ-թունու եիւզ ղուրուշ հիսապը ի-լէ թարիխի գօնթրաթօտա նագ-ռէն վէ բէշինէն Թօքխանէի ամի-րէ խազինէսինէ թէէտիյէ վէ ի-թա օլունմագ, վէ նըսֆը տիկէրի տախի Թօքխանէ խազինէսի նամը-նա օլան սուբէթի վէ սէրկիլէրին-տէն մահսուպ գըրընմագ չարթըյ-լէա վէ չէրսիթի սահրէիլէ չիմոի լիք պունլարտան մարիւդ գիրը սէ-քիզ գալէմ միւթէնէվի էշեա իլէ քիւլիւչէ բիրինճին հէր պիր գը-յէսի պէչէր վէ թաղարընը պէհէր օդգասը 7 ղուրուշա օլարագ թալիսի իւզէրինտէ պուլունտու-ղունտան, վէ շէհրը հալին 16ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գա-թիսի վերիլէճէյինտէն, էշեաի մեզքիւրէյի տահա զիյատէ ֆիի-է միւպայաա վէ իշթիրա իթմէք, վէ պու պագտէ իյզահաթ վէ թաֆսիլաթը քիտաֆիյէ ալմագ իս-թէէնէլերին եէվմի մեզքիւրէ տէ-կին պէհէր կիւն սաաթ ալթը-ատան օնա գատար Թօքխանէի ա-միրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյ-լէմէլէրի իլան օլունուր։

12 քեանունի սանի 93.

3—2

Թարլա պաշը ճատտէսինտէ Ալ-թէն պագդալ իթթիսալինտէ 72 նիւմէրօ իլէ մուրագամ տիւք-քեանտա իւչ քիշիտէն միւրեքքէպ պիր գումբանեա թէշքիլ իտիլիպ, իշպու տիւքքեանտա սանտալեա տէօշէմէսի, սէտիր, եաստըգ, ա-գըր վէ հաֆիֆ եօրկանլար եա-բըլըգտան մասատա, գալէմքեար վէ եաղը պոյա, եալընըզ վէ սը-վայա տայիր հէր նէվի իշլեր եա-բըլըր։ Տիւքքեանը մեզքիւրէ թէշ-ռիֆէ բաղպէթ վէ թէնէգզիլ պուլյուրան զէվմթրն կէրէք ֆի-յամթա վէ կէրէք մամուլամթա հէր վէճհ իլէ մէճմուն իտիլէճէք-լերի մեզքիւր գումբանեա թարա-ֆընտան իլան օլունուր։ 20—8

Սահիպ իմթիյազ

ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱԼԱՆ

BAUME DE LA CROIX ROUGE

ՍԱԼԻՊԻ ԱՀՄԷՏ

ԲԷԼԷՍԷՆԷՊ

Աբդիւ թապիր օլունան բէլէսէնկին վէ չիմբիյէ տէկին մարիւմ օլան ճէմի բէլէսէնկլէրին եէրինի թուքմուշ նէվ իճատ վէ միւ-քէմմէլ պիր նէվ իլաճ տը։

Իսթիմալ օլունտուղտա, եարալարը, պէրէլէրին եանըգլա-ըը վէ թէն իւզէրինտէ միւշահէտէ օլունան սիր խասթալըգ-լարը վէ ֆէնալըգլարը չաբուգ էյիլէնէճէյի մուհազագ տը։

Պու իլաճ, Սպանիատա, Գուլպարիա, Թիւրքիա վէ ալիրէն Հինտիսթանտա պիր խայլը մուհարէպէ մէյտանլարընտա պին-լերճէ ատամլերի սաղլատարագ, քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլտուղու կիպի, պիր խայլը էքսբօղիսիօնլարտա միւքաֆաթլարա վէ մի-տալէօնլարա մաղշար օլմուշ տուր։

Մէ-ֆէթ վէ Մ-ռնպ

(ՍՊԱՆԻԱ) ՍԱՐԱԿՈՒՍԱՑ ԷՎԱՍԻՊԵՕ ԲՐԷՍ

Մէմալիքի Շահանէ, Պուլկարիսթան, Սըրպիա, Բումանիա վէ Գարատաղ իչիւն միւնհասրբէն աճէնթասու,

Ժ. ՖԷՐՆԱՆՏԷԶ ԿՐԱՎ

օլուպ, Ղալաթատա Գուրշունլու խանտա Ն՝. 34 մաղազատա պուլունուր։ — Պայրճա էճզաճըլար վէ մէզքիւր չէհրլէբաէքի աճէնթօ վէքիլէրի նէզտինտէ տէ տէբօսու վար տը։

ՍՕՆ

ԻԹԹԻՐԱԱԹԸ ՃԷՏԻՏԷ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ Մ. Մ. Ֆ. ՎԷՐԹԷՅՄ ՎԷ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՖԱՊՐԻԿԱՍԸՆՏԱՆ ԶԸՐԱՆ

ԶԸՐՀԷԼԸ ԳԱՍԱԼԱՐ

Մահը հալին 14 ինճի կիւնիւ Պէյօղլունտա Գէֆէրէֆ սալօնընտա այմագ վէ եա գըրմագ իչիւն թէճրիպէ օլունան վէ չիմոի գա-թասատա Եիւքսէք Գալաթրըմտա Վէյսօտա մէրքէզի գուրպիտէ 98 Ն՝. մաղազատա վէքիլիմիզ Մ. Ա.Ն.Թ. Սիմամթիատիսին նէզ-տինտէ պուլունան զըրհը գատա էնդարը ամիէէ վաղ վէ թէշ-հիր օլունմուշ օլմաղլա, արզու իտէնէր կիտիպ կէօրէ պիրիր էր։

Եէտի նէֆէրլիկնիր մաքինիսթ ուսթալարը յա ամէլէ, հէմ իւչ պին ֆր. իքրամիյէ լի ամագ վէ հէմ տէ օէնայիճէ օլան մէհարէթ վէ ուսթալըգարընը կէօսթէրմէք իչիւն սաաթլարա մէզքիւր գա-սանըն իւզէրինէ հիճում իտուպ, գրրմայա վէ աչմայա չալըշմըշ-լար իսէ տէ, հէման ալա զէտէլէնմէմիշ օլտուղունտան, միւհ-քէմիկի, ֆիզիկի վէ աչըլպ գըրրլաաը զայրը միմքիւն օլ-տուղու պիր տահա իսպաթ օլունմուշ տուր։ Պու սանաըրընն պաչ-ըրճա խաս էթթի, սու վէրիլմիշ զըրհը տէմիր թախթալարըմըզընն թէրմիպաթ վէ իսլաթը մախսուսէսինտէ տիր։

Պու միւնասիպէթէ չունու տա իխթար իտէրիզ քի, մաղաղա-լարըմըզտան հէր քիմ պու գասալարը մուպայաա իտէր, վէ թէճ-րիպէ իտուպ գրրմազա վէ աչմայա մուվաֆֆագ օլուր իսէ, ապ-չէսինի կէրի վէրիպ, գըրրըմը վէ եա աչըմը գասայը կէրի ալ-մայա սէօզ վէրիրիզ։

ՎԷՐԹԷՅՄ ուսուլինտէ օլան քիրիսթիմիզի տէ, քէնտի անախ-թարը օլմագսըզընն, հէր քիմ թավշան իլէ ալա պիլիր իսէ, 100,000 ֆրանգ իքրամիյէ վերիրիզ։

(Իմզ.) Ֆ. ՎԷՐԹԷՅՄ ՎԷ ԴՈՒՄՐ.

Սթամպոլ 20 նոյեմ. 1879։

COFFRES—FORTS

ՄԻԼՆԷՐ ԳԱՑԱԼԱՐԸ

Մեզքիւր գացալար տիւնեանընն հէր թարաֆընտա քէսպի նամ իթմիշ օլուպ, գավի վէ ալայանդալը տըրլը, վէ ալթէչէտ եան-մաղլար։

Խըրսըզ վէ ալթէչէ գարշը թէէմին ճիհէթիլէ, նասըլ քի Սթամ-պոլա, էօյլէ տէ հիչ պիր եէրտէ պու գացալարըն էմսալի եօգ տը-ը։

Ա.Հ.Ա.Ն.,

ՍԻՏՆԼԻՑ ՆՕՎԻՑԼ

Զեյ. — Միւսիս Սիմանէյ Նովիլ, գացա սաթըն ալմաղտան էվ-վէլ մաղազալարընա կէլիպ գացասընը կէօղտէն կէչիրիպ, շէհա-տէթնամէսինի վէ էվրագը սայիրէյի օգումալարը իչիւն էհալիյէ ըէճա խաէր։

Գալաթատա Եիւքսէք Գալաթրըմտա Գէորգ պէյ խանը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 26 Յունվ.

Ինկիլ. էհսանը Ինկ. Լիր.	98-7/16
Օամ. էհսանը աչլըսը	10-5/16
» » գաբանտը	10-3/16
Իսթիգրազ 65	12-1/4
» 69	12-1/8
» 71	67-
» 72	18-1/2
» 73	10-5/8
Օամանը պանգասը	11-1/8
Մըսրը տուզա. մութա հրատէ	56-5/8
» խիթխազը	84-1/2
Բուսիա իսթիգրազը	36-
Դամպիս Բարլը 6 այ վատէ	–

Փարիզ, 26 Յունվ.

Ֆրանս. էհս. 3 % Ֆր.	83-47 1/2
» » 5 գրանսուզ	116 67 1/2
Օամ. էհսանը աչլըսը	10-40
» » գաբանտը	10-27 1/2
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	62-
» 69	61-25
» 73	53-
Մըսրը ֆոնտ. մութա հրատէ	283-75
Գրէտի Լիոնէ	877-50
Օամանը պանգասը	53-1-50
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	38-50
Իթալիա էհսանը	80-05
Դամպիս Լօնտրա 3 այ վատէ	25-18

Վիէննա, 26 Յունվ.

Աֆիոն Ֆիորին	–
Բուսէլի չըմէնտէֆէրի	18-90

ԴԱՂԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհս. ում. տիւն ապ. գաբ.	11-14
Պու սապահ աչըլըը	11-09
Իսթիդ. 63 (Մութէն) 6 % Ֆ.	62-
» 65 » 6 % Ֆ.	63-
» 69 (Թէնաբ) 6	63-
» 72 (Պօն տիւ Թրէզոր)	13-
» 73 6 % Ֆ.	56-
Բուսէլի չըմէնտըֆէր 3	39-
Ագճէ ֆայիզի %	9-
Բրբօր Ղրշ	–
Հավալէսիզ »	7-20

ՊԱՆԿԱ ԱԳՈՒՍՏԱԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	3-35
Ցոսմանլը պանգասը	6-15
Օսմէնիէ ժէնէրալ	4-15
Թրամվայ	3-35

ԱԳՏԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղրշան	Ղ. Ֆր
Գէյալ մէճիտիյէ ֆարգը	107- 3
Մէթալիք »	119-20
Գէյլիք »	119-20
Գագըր »	445-
Գայմէ »	832-20
Ինկիլիզ լիրասը	110- 5
Ֆրանսըզ ալթունու	87-22
Փոլ	90-12
Գրիմից ալթունու	51-50
Գարպոն գայմէսի	8-69